

Erzsébet-
korona fizetés-
avadmazott
vén, felhívom
ást elnyerni
égyeztet és
ázati kérvé-
ig hozzám

enyeket nem

évi április

szék üres:
cehidy,
jegyző.

bályozó-társulat

tmény.

entésítő- és
öblözeti fő-
VII. öblö-
mében épi-
sági épület;
u-telepeken
lak, vala-
tainak biz-
n d. e. 10
hivatalos
enytárgy.

ra vonat-
ati minta,
egésztését
eltételek a
órak alatt

a verse-
ajánlatai
ámitandó
n a fönt
atáságnál

t minisz-
artja ma-
nlatok el
önállóság

en.

egbizásából:

KK

L

teles-
egy-
öbbsé

Y

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ös szám,
nová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
tovább a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 86. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12
Negyedévre ——— 6
Egy hóra ——— 2
— Egy szám ára 8 fill.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, április 16.

Fém és papír.

Nagybecskerek, április 16.

(F.) Az ellenzék obstrukcionális terro-
rizmusa sok minden országos jelentőségű
törvényhozási teendő elintézésének állja
utját, amelyek között egyik legfontosabb a
valutarendezés betetőzését képező s a mult
napokban a képviselőház elé terjesztett
három törvényjavaslat a készfizetések föl-
vételéről, vagyis a papírpénznek fémpénzzel
immár végérvényesen való helyettesítéséről,
valamint újabb ötkoronás ezüstérmék ve-
retéséről.

Alkotmányunk helyreállta óta, hosszú
harmincöt esztendőn keresztül áhitva vártuk
a valutarendezeit, amelynek végre-valahára
eljutottunk utolsó lépéséhez és akkor azt
kell látnunk, hogy ki tudja, mikor kerülhet
rá a sor, mert hisz még a folyó évi budget
tárgyalása is hátra van, amelynek kezdete
és vége egyaránt bizonytalan.

Pedig hát meg van minden megkíván-
tató garancia, hogy a valutarendezeit be-
tétőztessék. A megegyezés a két kormány
között teljes, úgy hogy csak a két törvény-
hozás szankcionált hozzájárulása kellene s
ime épp itt török meg a megoldás lehetősége.

A Széll-kormány lankadhatatlan kitartással folytatta a valutarendezeit nagy-
szabású művelétéhez szükséges munkála-
tokat s oly végső megoldásra vezette,
amely kétségbevonhatatlan vivmánya Ma-
gyarországnak és mélyreható kielégítése és
teljesítése a magyar érdekeknek. Becsét és
értékét persze csak akkor érezheti majd
az ország igazában, amikor tényleges élet-
beléptetésével pénzünk értéke a világ-
piacon teljesen állandósítva lesz a törvénybe
iktatott aranyfedezettel, mi által a nyugat-
európai rendezett valutájú államok sorába
fogunk emelkedni és hitelképességünk meg-
ingathatlan alapokra fektetve, gazdasági

fejlődésünknek új korszakát fogja meg-
nyitni.

Az ellenzék józan belátásának bekö-
vetkeztetétől függ, hogy e nagyszabású
reform sorra kerüljön, de viszont órá
nehézedik a felelősség terhe is azért, ha a
reform megvalósításának obstrukcionálismanőver
miatt késedelmet kell szenvednie.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap
reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
dél 1/6 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól
1/9-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére
minden nap délig gőzfürdő. A kádfürdő egész
nap nyitva marad.

— **Április 11-ike az iskolákban.** A nagybec-
skerei főgimnázium tegnap ünnepelte meg a
48-as törvények szentesítésének 55-ik évforduló-
ját. Ez alkalommal a főgimnázium templomában
reggel 8 órakor misét mondtak, a melyen a
tanulóiúság teljes számban részt vett. Mise után
Herr Ödön tanár szép szavakban magyarázta
meg az ifjúságnak a nagy nap jelentőségét.

Az áll. polgári és felső kereskedelmi iskolá-
ban a mai napon ünnepelték meg április 11-ikét.
Az egyes osztálytanárok külön-külön ismertették
a tanulóiúsággal április 11-ik napjának fontos-
ságát. Az ifjúság az iskolából a róm. kath. tem-
plomba vonult, ahol 1/29 órakor hálaadó isten-
tiszteltet volt.

— **Gör. kel. husvét.** Görög keleti polgártár-
saink egy héttel később ünneplik ez idén a hus-
vétot. Ma volt nagyestűrtörökjük, mely alkalommal
százával keresték fel a hívők az istenházat. Ugy
látszik, hogy szerb testvéreinknek szebb lesz a
husvétjuk, mert ma végre ragyogó napfény mo-
solygott a korzón járó-kelőkre.

— **A nagybecskerei ref. egyház tagjai közül**
a legátusnak legátumul ajándékoztak: Dr. Kiss János,
dr. Nagy Dezső, Szalay József 4—4 kor., Menczer L.
3 kor., Cseh Elek, Kaszás K., Nagy István 2—2
kor., Rigó István, Balogh K., Zsiross M., Elekes
K., Váry M., Erdős B. 1—1 korona, Rápolti E., Végh
Márton 60—60 fillért s többen s a husvétit szeretet-

adomány 10 kor. 70 fillér. Összesen 34 korona
90 fillér.

— **A vármegye zárószámadatai.** Torontál-
vármegye főispánja a m. házipénztár 1902. évi
zárszámadásának tárgyalhatása végett a törvény-
hatósági állandó választmányának e hó 22-ik nap-
jának délutáni 1/4 órájára a vármegyeház főispáni
kistermébe egybehívását elrendelte.

— **A központi választmány ülése.** A köz-
ponti választmány ma délután 4 órakor ülést
tartott dr. Perisics Zoltán polgármester elnök-
lete alatt. A polgármester betérjesztette a jövő
évre érvényes képviselőválasztói névjegyzéket, amit
a kiküldött bizottság elkészített. A központi választ-
mány azt elfogadta a közszemlére való kitétel
alappjául.

— **A Jankó-párt.** A Jankó-párt nagybecs-
skeri végrehajtó-bizottsága tegnap tartotta első
ülését, melyben dr. Kiss János indítványára
elnöknek egyhangulag megválasztották Steinitzer
Géza takarékpénztári igazgatót.

— **A kövezési bizottság ülése.** Tegnap dél-
után 3 órakor a városházán kövezési bizottsági
ülés volt. Az ülésben elhatározták, hogy a Gizella-
parton, a Zápolya utca kezdetétől, a Grünber-
g-féle fakereskedésig a kocsit utat át fogják kövezni,
ezzel kapcsolatban pedig a nevezett utat ki fogják
szélesíteni. Az utnak ily módon való kibővítése
főleg azért szükséges, mert az ut szélén haladó
keskenyvágyú vonat sok helyet foglal el, a szűk
kocsit pedig nagyon megakadályozza a forgalmat.
A bizottság egyben megbizta a város tanácsát,
hogy a költségvetést mihamarabb készítse el.

— **Magyar név.** A belügyminiszter Steiner
Frigyes beodrai illetőségű, ugyanottani lakos
családi nevének „Szerda helyi”-re kért átvál-
toztatását megengedte.

— **Tanügyi kinevezés.** A vallás- és közok-
tatásügyi miniszter Petku Valér okleveles tanítót
a beresztői áll. elemi népiskolához rendes tan-
tónak nevezte ki.

— **A nagybecskerek—nagykikindai vasút**
forgalma. Most vettük az állomásfőnökségtől a
nagybecskerek—nagykikindai vasút személyforgal-
mának kimutatását. A statisztika szerint Nagy-
becskerekről elutazott januárban 11045, február-
ban 12037, márciusban 12367 utas, érkezett Nagy-
becskerekre januárban 8211, februárban 7423,
márciusban 8644 utas. Az elutazók közül Buda-
pestre utazott 509, Budapestről érkezett 491 utas.

A „TORONTÁL” tárcája.

Magyar Remekirók.

A „Franklin-Társulat” e korszakos vállalatá-
ból megjelent a harmadik sorozat. Ma már,
midőn a „Magyar Remekirók” díszes és becses
kötetek ezrei, sőt tízezrei forognak az ország-
ban, főlöleges lenne ennek a klasszikus gyűj-
teménynek akár a kulturhistóriai, akár a nemzeti
fontosságát hajtogatni; az a közönség, melynek
izlésében, műveltségében és hazafiságában bizva
a kiadó-társulat, e nagy vállalkozásra elszánta
magát, fényesen bebizonyította, hogy érti és érzi
a „Magyar Remekirók” nagy jelentőségét s nem
azt a könyvet veszi meg, amelylyel legügyesebben
kinálgatják, hanem azt, amelyiknek belső érté-
kéről is helyes ítélete van. Egy szóval: nem
Maecenas többé a művelt magyar közönség,
hanem — műértő: nem adózik, hanem vásárol,
nem csak adni akar, hanem élvezni is.

Ebben pedig bő része lehet, ha a „Magyar
Remekirók” köteteit forgatja; mert lassan-lassan,
amint a kötetek egymásra gyűlnek, a magyar
irodalom kodifikálása lesz ez a gyűjtemény.
Egymás mellé sorakoznak a könyves polcokon a
magyar nemzet nagy szellemeinek alkotásai s
mire mind az ötvenöt kötet megjelenik — nem
lesz mit irigyelnünk a nyugati nemzetektől — a
mi irodalmunknak is vannak oly gyöngyei, a
minőkkel más nemzetek nem kérkedhetnek. A
„Magyar Remekirók” első két sorozatának tíz
kötetében ugyanis Arany János, Csiky, Garay,
Kossuth Lajos, Reviczky, Szigligeti és Tompa
műveit kapjuk vagy teljesen, vagy részben: a
most szétküldött új sorozatban pedig Vörösmarty
harmadik kötetén kívül Czuczor, Kazinczy, Kölcsey
és Vajda egy-egy kötetét találjuk.

A magyar szellemi élet pangása, nemzetünk
fásult közömbössége soha sem volt szembetűnőbb,
mint a Kazinczy föllépésének idejében. Herder
szavait, hogy „a magyarnak nincs többé mit keres-
nie a földön” akárhányan néma fájdalommal
olvasták és igazoltak hitték. Ez a „Kun László-
nál is mostohább idő”, — a hogy Vitkovics írja,
— kétségbe ejtette a nemzet legjobbjait, a kik
semmi vigasztalót se láttak a baza sorsában. A
hazafias írói törekvéseknek szárnyát szegte a
cenzura és szellemi életünknek néhány szörványos
nyilatkozása is inkább csak a végvonalas tusájáról
lebbentette föl a fátyolt... Egyedül Kazinczy
nem csüggedett: — a mult dicsőségének sirján a
föltámadás lehetőségét hirdette, — s e hitének
apostolaként, szinte egymaga vállalkozott a gigászi
föladatra, hogy a tetszhalott magyarba új életet
önt, a fásult szívekbe pezsgő vért ereszt és föl-
rázza dermedtségéből az alvó társadalmat.

„Illó, hogy a ki erőt érez magában, ellene
szegezze magát a reánk törő szörnyü veszed-
lemnek” — írja Vida Lászlónak; s ő maga jár
jó példával elül. Izgató szenvedélye egy percig
se hagyta pihenni az acélos lelkü, lángoló szívü
reformátort: — de a célt elérte; élete végére,
megérhette azt az örömet, hogy eszméi az egész
nemzet életét megtermékenyítették. Ő volt az
irodalom és a közélet Széchenyi-e: — a nemzet-
ébresztő legnagyobb magyar abba a földbe vetette
el politikai reformjainak magvait, amelyen a
Kazinczy tolla szántott barázdákat. „Szellem vala
ő — írja róla Kölcsey, aki legbuzgóbb tanít-
ványa volt — mely a tespedő egészet oly sokáig
csaknem egyedül eleveníté; s lépcső, melyen
egykorui magasbra hághassanak s a szerencsésőbb
maradék tetőre juthasson...”

Az az egy kötet, a melyet Váczy János,
Kazinczy leghivatottabb kritikusa válogatott össze
a nagy agitátor munkáiból, egész képét adja

irodalmi ujjászületésünk e buzgó apostolának
és munkásának. A mi eredeti versben írt, azt
mind fölvette a kötetbe; eredeti prózai dolgo-
zatai közül pedig a legfontosabbat, a Pályám
emlékezetét. Egy egész könyvet töltönek meg
Dalai és ódái, kettőt a Tövises és virágok, egyet-
egyet az Epigrammák, a Vegyesek és az Epis-
tolák: s e hat könyv után következnek a Pályám
emlékezetének négy könyve. Megelőzi pedig Ka-
zinczy írásait a Váczy János dr. bevezetése,
mely rövid, de annál tömörebb és igazságos
kritikával méri a széphalmi mester nagy érde-
meit.

Kölcsey Ferenc, a nyelvújítás mesterének
legtehetségesebb tanítványa, — „voltaképpen több
író foglalt magában”, a hogy Greguss jellemzően
mondja róla. Angyal Dávid, aki a „Magyar
Remekirók” sorába fölvetett Kölcsey-kötet elé alapos
és kimerítő kritikái bevezetést írt, igen nagy
szeretettel foglalkozik e sok oldalú kötével. A
hymnus írója erős, élénken fürkésző, bátor elme
volt, igazi hőse a meggyőződésnek, de mélyre
ható s élesen boncoló logikája mellett van benne
lírai érzés, költői fogékonyság és szubjektív
szinezés is.

A husz ives, tartalmas kötetben meg vannak
Kölcsey összes versei, melyek közül több nem
az irodalomtörténeté csupán, hanem az egész
nemzeté is. Prózai munkái közül a legjeleseb-
beket válogatta ki Angyal Dávid: — a Berzsenyi
Dániel verseiről írt kritikáját, emlékbeszédjét
ugyanacsak Berzsenyi Dániel fölött, a gyönyörű
Parainesist, melyet mindnyájan olvastunk és
tanultunk az iskolában, s a melynél szebb ok-
tatást, legalább magyar nyelven, ma sem ismer-
rünk. Mintha csak ebben tette volna le Kölcsey
a maga ideális egyéniségének az ethikai hit-
vallását, hogy — „bár minden küzdéseink mel-
lett a magunk számára jobb napokat nem viv-

— **Halálozás.** Mint őszinte részvétellel értesülünk, Demkó-Belansky Ferenc tegnap Módoson hirtelen meghalt. A még csak 48 éves életerős férfi halála bizonyára széles körökben fog igaz részvétet kelteni, mert a boldogult nemcsak példás szorgalmu tisztviselő volt, amikor mint esendbiztos, majd később mint Torontálvármegye utbiztosa működött, de azon ma már mind ritkábban fellelhető férfiak közé tartozott, kik szívesen áldoznak pénzt és időt, ha ezzel szolgálatait tehetnek egy jótékony vagy közművelődési ügynek. Kevés embert ismerünk, aki például nálánál komolyabban és lekiismeretesebben vette volna a tűzoltók ügyét s ha ma Torontálvármegyében a tűzoltás mintaintézményt képez, az nem utolsó sorban Demkó Ferenc érdeme, ki különösen a megyei tűzoltó-szövetség létesítése körül fáradságtalanul buzgókodott. A ritka életerejű ember tegnap még egész nap gazdaságában dolgozott, míg este agyszélhűdés váratlanul véget vetett életének. Halálát nejlén, született Weber Vilmán kívül bátyja, dr. Demkó Pál, Nagybecskerek városának volt országgyűlési képviselője és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **A Benedek-rend gyászja.** A magyarországi Szent Benedek-rendet nagy gyász érte. A rendnek tudós tagja, a magyar tanügy és a katolikus irodalom lelkes veterán munkása: Füssy Tamás tegnap délelőtt meghalt. Nemrégiben jelölték a bakonybéli apátságra, miután a benedekrendi apátságok történetének megírásához egy hatalmas kötetet járult. Öreg kort ért el, de életének minden esztendejét nagy érdemek jelölik.

— **A zombolyai jegyző helyettese.** Augustin Antal halálával megüresedett zombolyai jegyzői állásra a helyettesítéssel Scherka Ödön zombolyai segédjegyző bizott meg.

— **A Temes és Béga áradása.** Mindenekelőtt teljesen megbízható forrásból beszerzett adatok alapján megnyugtathatjuk olvasóinkat az iránt, hogy a Temes és Béga árvízének pusztításáról keringő és a temesvári lapok egy részében közölt hírek túlzottak. Igaz annyi, hogy az utóbbi napok nagy esőzése folytán a Béga folyó erősen megáradt, de pl. Temesvárott is ez árvíz még mindig 86 cm-rel maradt az 1895. árvíz színe alatt. Elég magas volt ez a víz azonban arra, hogy a Csurgó melletti, az árvízgátakba épített zsilipet meg kellessen nyitni, ami által az ugynevezett Boldurrét víz alá került. Megjegyzendő, hogy a Boldurrét területe az alább kifejtendő okokból az előntés szolgalmával van terhelve és az árvédelmi költségekhez semmi hozzájárulást nem fizet. A Csurgó zsilipeinek

megnyitása az árvíz színének gyors megapasztására szolgál, ami által az alább fekvő töltéseknek átszakadása és a Boldurrétnél sokkal nagyobb és az árvédelmi költségekkel terhelt területek előntése megakadályoztatott. Töltés szakadás tehát nem fordult elő és annak veszélye ezután sem fenyeget, miután a folyó felső részén általános lassu apadás állott be. Így a Béga vize a temesvári mércénél a legmagasabb 212 cm. állásáról már 183 cm-re szállott alá. Ha újabb esőzések nem állanak be, a Béga holnap vagy holnapután valószínűleg már Nagybecskereken is apadni fog.

Tomasevácról jelentik, hogy a Tomasevác községéből a vasúti állomáshoz vezető úton lévő hidat a Temes vize álmosta. Az alispáni hivatal vezetője, Poroszkay Béla főügyész rögtön intézkedett, hogy a szükséges intézkedések az államépítészeti hivatal részéről megtéteszenek.

— **Ujtás az ajánlott levelek kézbesítésénél.** A kereskedelemügyi miniszter a következő rendeletet teszi közzé: A helyi forgalomban az utánvételes ajánlott levelek földönként aképpen rendelkezhetnek, hogy utánvételes ajánlott levelek — a címzeteknek történet első sikertelen bemutatás után — azonnal visszaküldessenek. E célra kell, hogy a földönként a visszaküldésre vonatkozó kívánságát, a levél címlapján baloldalt a címzett neve fölé szembetűnő betűkkel kézírás (esetleg nyomtatás vagy bélyegzőnyomat) után feltüntesse s azt színes írónnal aláhúzza. A posta- és táviróhivatalok utasítva vannak, hogy az ily utánvételes ajánlott leveleket ki nem váltás esetén haladéktalanul visszaküldjék.

— **Az időről.** A szeszélyes április nevének eleget téve, hosszú esős és hűvös idők után, végre ragyogó napsugarat hozott. A metsző szél ugyan gondoskodik róla, hogy tulságosan el ne bízzuk magunkat, no de hát nem vagyunk elkényeztetve egy esőpöccet sem s így örömmel jelenthetjük, hogy: itt a tavasz. Hogy holnap mi lesz, annak Falb vagy Meteor a megmondhatója.

— **Nyomor elől a halálba.** Szimics Julka 36 éves gyíróki parasztszönyvőse férje néhány hónappal ezelőtt meghalt és két tagból álló családját a legnagyobb nyomorban hagyta vissza. Az özvegy éjt nappallá téve dolgozott, hogy gyermekeinek kenyeret szerezhesen. Szervezete nem bírta sokáig ezt a munkát és a szerencsétlen asszony betegeskedni kezdett. Kenyerkeresetről nem lehetett szó, kezdte hát eladogatni holmiját, csak hogy gyermekeit megmenthesse az éhhaláltól. Ez sem tartott soká, a holmi is elfogyott. Nem hallgathatta tovább éhes gyermekeinek kenyerért való könyörgését és kétségbeesésében a kúba ugrott. Kimentették ugyan, de olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy most a halállal vívódik.

hatánk ki: de, tisztán érezve, hogy emberi rendeltetésünk főcélja nem is ez vala: nem nézünk átkokkal vissza a pályára, mely ha nekünk tövist hozott is, nemünknek most, vagy a jövőben virágot és gyümölcsöt teremhet...

Czuczor Gergely, a hazafias érzésű beneés költői munkáit Zoltány Irén rendezte sajtó alá s ugyancsak ő írta meg kiváló rendtársának az életrajzát is. A sokat szenvedett, testestől-lelkestől magyar Czuczorral, Petőfit kivéve, nincsen újabb költő, aki „népszerűség” tekintetében vetekedhetne. Egy híján negyven dalát éneklé ma már a nép s költészetének bizonyára legbecesebb részét teszik e népies dalok. De talentuma más irányokban is nyilatkozott: — az óda, elégia, epigramma, szatíra és eposz különböző hangjai mind megcsendülnek a lantján s költészetének az erős nemzeti érzés volt a legfőbb táplálója. A Riadó költőjét bilinesekbe verték ugyan, de magyar lelkét nem lehetett bekökbá szoritani.

Ebben a kötetben együtt találjuk lyrai és vegyes költeményeit, jeles műfordításait (különösen nevezetes „Horatius epistolája a Pisókhöz, a költészetről”, mely eddig csak összes műveiben volt meg), népdalait, paprikás verseit, rajzait, életképeit, népregéit (köztük a híres „Falusi kis leány Pesten”), balladait és legendáit, hőskölteményeit (köztük a nagy koncepciójú „Hunyad”-ot, mely nemcsak Czuczornak lett volna főműve, hanem epikai költészetünknek is legtekélyesebb alkotása, ha szerzője abba nem hagyja), stb. Bezárnák a kötetet a rövid mesék, melyeknek allegorikus keretében „magyar példaszók” erkölcsi foglalatjait magyarázza Czuczor.

A Vörösmarty Mihály munkáinak végleges, teljes kiadásából, mely ebben a vállalatban jelenik meg, a harmadik kötetet kapjuk, — a nagy költő drámai költeményeinek első felét. Megalkotásuk időrendjében következnek egymás után Salamon király, Hábador, A bujdosók és Cson-

gor és Tünde, mely a magyar költői nyelv legszébb diadala. Általában megszokták csak a lírai és epikai költőt magasztalni Vörösmartyban; pedig filozófiai mélység, a gondolatok költői szépsége, a hasonlatok főnsége és merészsége dolgában semmit sem irt Vörösmarty, ami drámai költeményeinek fölötté állana. Valóságos Shakspearei forrongás nyilatkozik eszméiben, míg hibátlan, zengetes sorain szüntén meglátszik, hogy sokat tanult a brit szellemóriástól, a kinek hatása lépten-nyomon nyilatkozik minden sorában. Technikája meg valósággal páratlan: a blank-verset senki se kezelte nagyobb művészettel nyelvünkben, mint ő. A harmadik sorozat öt kötetéből csak ehhez az egyhez nincsen arckép és bevezetés; mind a kettő a legelső Vörösmarty-kötet előtt van, mely az első sorozatban jelent meg, s az életrajzot Gyulai Pál írta meg mesteri tollával, arcképét pedig, valamint a többiekét R. Hirsch Nelli festette meg.

Vajda János kisebb költeményei teszik a harmadik sorozat ötödik kötetét. A Petőfi utáni korszaknak kétségkívül legönállóbb, legtartalmasabb lírikusa. Mindenütt nagy erő, mely megindulás és viharos pathos emeli, — írja róla Endrődi Sándor, aki a kötet elé nyomtatott lelkes Bevezetésben teljes igazságot szolgáltat a sokat bántott és félreismert, önmagával is meghasonlott költőnek. Vajda egyénisége annyira külön álló, egyedüli, hogy szinte megdöbben. Költészeté a borongós ég, a zugó óceán vagy roppant nagy, komor hegyek hatását teszi ránk. Nem közönséges, nem hétköznapi, de ritka, reudkivüli, szeretlen. Duzzad az erőtlől, ég a szenvedélytől s keserűségében néha úgy tud süvöltöni, mint a vihar vagy Shakspeare hősei. Tépelődő, vívódó, magát emészto lélek, aki a forradalom utáni lírát erős bölcselmi tartalommal mélyítette s új hangokkal gazdagította: — nem lehet őt mély megindulás nélkül olvasni, — a hogy Endrődi írja.

— **Egy szenzációs regény vége.** A „Magyar Világ” írja: Elég furcsa befejezéshez jutott az a regény, mely Wölfling Lipót és Adamovics Vilma között olyan költőien indult. Wölfling nemrégiben végleg szakított kedvesével anélkül, hogy ennek végkifejletére irányuló jogos követelését figyelembe vette volna. Mikor a teljesen magára hagyott Adamovics Vilma ennek a követelésnek erősebb hangon akart érvényt szerezni, Wölfling feljelentette őt a törvényszéknél — zsarolásért.

Irodalom.

* **Az új helyesírás.** Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter, amint ismeretes, megállapította a magyar helyesírás rendszerét a középiskolák számára. A miniszteri rendelet alapján dr. Hunyady József főgimnáziumi tanár a tanuló ifjuság számára összeállította a magyar helyesírás rendszerének szabályait. A könyv, amely áttekinthetően, egyszerűen van szerkesztve s amelyet a tanuló ifjuság könnyen használhat, Ingusz I. és fia aradi könyvkereskedésében jelent meg és kapható minden hazai könyvkereskedésben. Ára 40 fillér.

* **Magyar Remekírók.** A Franklin Társulat e nagy kedveltségnek örvendő vállalatából most jelent meg a III. sorozat, melylyel mai tárcánkban foglalkozunk.

* **Az Észak-Amerikai Egyesült-Államok** megalakulásának történetét adja elő dr. Marczali Henrik a Nagy Képes Világtörténet legutóbbi 180. füzetében. A mai hatalmas és nagy állam történetét, mozgalmait rajzolja meg, amelyek közben hatalmas, egységes birodalomra dagadt a kivándorlottak szövetsége. Ez a csodálatos, gyors és erőteljes alakulás első sorban Franklin Benjámint nevéhez fűződik. Egy bostoni szappanosnak a fia volt, azután szedő bátyja nyomdájában. Itt sokat olvasott és művelte magát. 17 éves korában összeveszett bátyjával, elindult Philadelpfiába, hogy ott keresse meg kenyerét e gazdag országban, a hol sokkal olcsóbb volt minden. Megérkezésekor 3 kenyeret vett: kettőt a hónapra, egybe beleharapott. Így látta meg jövődőt menyasszonya, aki jót nevetett rajta. Itt sem sokáig nyugodott; Londonba ment szedőnek, onnan jött vissza már valami pénzzel, miből nyomdát és lapot alapított. Megnősülve, központja lett a philadelphiai társaságnak. A közügyekre nagy befolyása volt s midőn a gyarmatok ügyének képviselőt kerestek, Franklint küldötték Londonba kívánságaik szószólójául és jogaik megvédőjéül. Sok herce hurcán ment keresztül, de ettől kezdve ő volt népének vezére a függetlenség felé vezető úton. Igazi amerikai színű életet élt s az ő személyében, lankadatlan munkarejében vagyonra és befolyásra való nagy és őszinte vágyában mintegy mintaképe az amerikai polgárnak. Ezt a csodálatos élettörténetet írja meg a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 180. füzetében. Egy füzet ára 60 fillér, egy kötet díszes félbőrötésben 8 frt. Kapható minden hazai könyvkereskedésben s részletfizetésre is a kiadóhivatalban: Révai Testvérek Irodalmi Intézet Budapest, VIII., Üllői-ut 18.

E „kisebb költemények” sorában ott látjuk Vajda legjelesebb alkotásait. Első helyen vannak a Sírások, melyeket a Szerelme atka, ez a gyönyörfűzér követ. Az eszméi tartalom révén szerves kapcsolatban van e dalokkal az a gyönyörű ciklus, melyet Gina emlékére írt a szerencsétlen költő. E versek egyik-másikát méltán állítják a Cyprus-lombok legszébb költeményei mellé, melyekben a nagy Petőfi siraftja Etelkáját. A Vegyes költemények közt, melyek a kötetnek több mint kétharmad részét teszik, legjobban nyilatkozik Vajda sajátos, költői egyénisége. A Virrasztók, a Luzitán dal, Tavasz felé, a Vaali erdőben, Nyári les, Husz év múlva, Harminc év után stb. című költeményei mindig a magyar líra legszébb alkotásai maradnak.

Ime, ezt és így adja a „Magyar Remekírók” harmadik sorozata: — a legnagyobb költők műveit, a legjelesebb kritikuskok méltató bevezetésével. Nemzetünk nagy szellemeinek munkája, mely az egész nemzet kincsese öröke, nem is kerülhetett volna közre méltóbb és dicséretre érdemesebb vállalat keretében. Külső kiállítás és belső tartalom a legszébb harmoniában párosulnak itten; a díszes betűk, a finom, famentes papíros, a művészi kötés mind csak emeli ennek a kiadásnak az értékét, a mely minden esetre a legtekélyesebb azok közt, a miket klasszikusainkból birunk. Az egész gyűjtemény ötvenöt kötet lesz, mire elkészül és az összes ötvenöt kötet ára 220 korona, mely összeg azonban csekély havi részletekben is törleszthető. A „Magyar Remekírók”-at a Franklin-Társulat adja ki s a gyűjteményre mind a kiadó, mind az összes hazai könyvkereskedések elfogadnak megrendeléseket. Végül még megjegyezzük, hogy egy-egy kötet átlagos terjedelme 20—22 iv (320—350 lap), de a székséghez mérten jóval több is lehet ennél.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Elhalasztott főtárgyalás. A nagybecskereki királyi törvényszéknek ma kellett volna tárgyalnia Miklós Gyula, a „Nagybecskereki Hírlap” volt szerkesztőjének ügyét, akit az ügyesség sajtó útján elkövetett becsületsértés miatt helyezett vád alá. A vádlott azonban a tárgyaláson alapos oknál fogva nem jelenhetett meg, miért is a törvényszék a főtárgyalást kénytelen volt elnapolni.

§ Felmentett henteslegény. A nagybecskereki királyi törvényszék dr. Polgár Sándor elnöklésével ma tárgyalta Lintner Lajos törökbecsei születésű henteslegény bűnügyét, akit az ügyesség lopás büntette címén azért vádol, mert 1902. évi március hó 1-én Kojcsics Milivoj kötéltverő legénytől 1 pár czizmat, nadrágot, kabátot s más efféle ruhaneműt ellopott. A törvényszék kénytelen volt a vádlottat vasraverve elővezettetni, mert Lintner még a fogházban azzal fenyegetőzött, hogy utközben meg fog szökni s a motózással alkalmával kést is találtak nála, melyet azonban még a tárgyalás előtt elvettek tőle. A kihallgatás folyamán a vádlott konokul tagadott s bár Bálos Tivadar és Markovics András inasok, kik Kojcsicsal egy szobában voltak, azt vallották, hogy a tolvajban Lintnert vélték felismerni, a királyi törvényszék elégséges bizonyítékok hiányában kénytelen volt a vádlottat felmenteni. Dr. Lauka József királyi alügyész az ítéletben megnyugodott, minek következtében az jogerőre emelkedett.

Közgazdaság.

Kecskeméti por és kénmáj.

Tapasztalatainkat közrebocsátván, nemcsak másoknak teszünk szolgálatot, hanem magunknak is használunk. Mert lehet az én tapasztalatom téves vagy hiányos; azt mások olvasván, más tapasztalatokat tevének, mintegy felhívják magukat arra, hogy a saját — talán ellenkező, talán alaposabb — tapasztalataikat közöljék; ezen közleményekből tanuljuk meg azután mi a jobb, mi a helyesebb.

En az oidium = lisztharmat ellen már három éven át kénmájjal permetezek és azon tapasztalatot tettem, hogy akkor, amikor már a lisztharmat erősen megtámadta tökéimet, amikor a szőlőfürtök, a szemek egészen ólomszürkék voltak, a bepermetezés után 4—5-öd napra teljesen megtisztultak. Tavaly már a virágzás előtt permeteztem; majd júliusban ismétlem s így az oidiummal nem lett semmi bajom.

A kénmájjal való permetezés nagyon kényelmes. A kénmáj a vízben igen könnyen oldódik. Ugyanazon permetezővel lehet permetezni, amelylyel a peronospora ellen permetezünk. A szaga a szőlőn egyáltalán meg nem érzik. Mégis különös, hogy az Aschenbrand-féle kénpor, szinte azt mondanám, jobb meggyőződés ellenére, majdnem úgy erőszakoltatik rá a közönségre. Pedig a kénporral való beporozás nemcsak hogy piszkos munka, de még a munkásra is veszedelmes, mert a szemére fuván a szél a port, az gyuladást okoz. És még hozzá oly kellemetlen záptojás szagot visz a borba, hogy az szinte ihatatlan.

De még az is hozzá, hogy külön gépet, fújtatót kell hozzá beszerezni és a por is drágább. Kénmájoldat a rovarok irtására is, Thanaton helyett, jó szolgálatot tesz.

Kénmájjal a szőlő vagy gyümölcsfák virágzása előtt és a peronospora elleni permetezés előtt egy héttel kell permetezni. Elég belőle 100 liter vízre egy kilogramm.

Ha pedig az oidium már mutatkoznék a szőlőn, akkor 1½ kilogramm. Egy kg. ára 64 fillér.

A szőlő peronospora betegsége ellen szintén már három éven át a kecskeméti port használtam. Erre nézve is mindazon dicséretet mondhatom, amit a kénmájra mondtam. Ugyanis a kecskeméti porból kell az első permetezéshez, ami mindenestre a virágzás előtt történjék, egy csomag = 600 gr. és mintegy ¼ kg. méz. A második permetezéshez kell 1½ csomag kecskeméti por és ¼ kg. méz; ennek az ideje júniusban, a virágzás után van. A harmadik permetezéshez kell 2 csomag kecskeméti por és ¼ kg. méz, amelyet júliusban a szőlő érése előtt végezzünk.

A kecskeméti por nagyon könnyen oldódik a vízben. Beleöntvén, néhány pernyi keverés után halványzöld lesz a víz. Ekkor beletesszük apródonként a meszet, mindaddig, míg a folyadék sötétkék színű lesz és megérik rajta az ammoniak

szag. A meszet tanácsos előre megolteni és úgy önteni — a már a kecskeméti porral telített — víz közé. De csak addig kell önteni, míg az oldat sötétkék színűvé lesz és az ammoniak szag egy kissé megérik, mert ha több meszet keverünk közé, a szaga ugyan erősebb lenne, de az oldat hatása mind jobban gyengülne.

A kecskeméti por 600 grammos csomagjának ára 48 fillér. Előnye tehát, hogy olcsóbb, könnyebb és tisztább vele a munka; kevesebb méz is kell hozzá, minek folytán az oldat mindig hig marad és eem rontja a gépet, mert nem tömi be annak szelepeit és szórókészülékét.

Mind a kénmáj, mind a kecskeméti por gyártója: Mayerfi Zoltán gyáros, Kecskeméten.

Mind a kénmájnak, mind a kecskeméti pornak előnye a „Szőlészeti és Borászati Lap” már évek óta hirdeti és mégis nagyon sokan vannak, akik a jó tanácsot be nem veszik.

Igaz, hogy nagyon sokan a „Szőlészeti és Borászati Lap”-ról tudomást sem vesznek; pedig bizony annak minden egyes példánya kincset ér. Minden cikke tudományos alapon és gyakorlati tapasztalaton épül. Az alapot rakja le, hogy a jó és szilárd alapon biztosan építsen tovább. Mig ellenben a „Borászati Lapok” mindig az emeleten jár; mindig a közgazdasági politikát festi, rajzolja, amiből a gyakorlati szőlészek vajmi keveset épülnek.

Mi, a „Szőlészeti és Borászati Lap” olvasói minden kételyünkre megtaláljuk a kellő utbaigazítást. Nem szorult ugyan a „Szőlészeti és Borászati Lap” az én magasztalásomra, mert utat tört az már magának a saját ténykedése által is. Mégis felhívom szőlőtársaimnak figyelmét; ám próbálják meg csak egy fél éven át e lap olvasását, erős a hitem, hogy azt többé el nem hagyják, mert abban erős támaszukat fogják találni. A „Szőlészeti és Borászati Lap” előfizetési ára félévre 4 korona. Megrendelhető Kecskeméten, a „Szőlészeti és Borászati Lap” kiadóhivatalában.

Szegzárd.

Dömötör László
ügyvéd, szőlőbirtokos.

□ Állatdíjazás Temesvároitt. A Temesvármegyei Gazdasági Egyesület által az állatdíjazás rendezésére kiküldött bizottság f. hó 8-án Prepeliczay Ödön elnöklete alatt tartott ülésén elhatározta, hogy az állatdíjazást Temesvároitt, az Erzsébetvárosban, a Püspökhíd melletti kiállítási területen f. é. június hó 1-én, pünkösd hétfőjén fogja megtartani és avval kapcsolatosan baromfi kiállítást is rendez. A baromfi kiállítás keretén belül főleg a kitűnő honi tájfajtáink kerülnek bemutatásra, mely körülményre már most az érdeklődők különös figyelmét felhívjuk.

□ „Baromfitenyésztés” cím alatt Hreblayné Dedinszky Adél szerkesztésében husvét vasárnapján új heti képes folyóirat indult meg. E lap, amelynek munkatársai hazánk legelőkelőbb gazdasági írói, felöleli a gazdasági és sport baromfi, a galamb és éneklő madár és a házinyulenyésztési ágazatokat. Az első szám igen változatos és értékes tartalommal címes alakban jelent meg. E heti folyóirat ára folyó évre 6 korona. Megrendelhető a „Baromfitenyésztés” kiadóhivatalában Budapest, VII. Csömöri-ut 5. postautalványon. — Mutatvány számot bárkinek azonnal küldenek. — Ezen kitűnő lapot az érdeklődők figyelmébe melegen ajánljuk.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése április 16-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, április 16.

A husvétii szünetek után ma tartotta első ülését a képviselőház.

Napirend előtt Gaál, Okolicsányi és Papp Zoltán tették szavá a pécsi hadapródiskola sokat tárgyalt ügyét

Amikor báró Fejérváry szólásra emelkedett, a baloldalon olyan lármát kezdtek, hogy a miniszter alig jutott szóhoz. Szóló elismeri, hogy a hadapródok fölváltva énekeltek a Kölcsey-himnuszt a király-himnusszal. (Óriási zaj. Tallián elnök szakadatlanul csöngött.) Báró Fejérváry honvédelmi miniszter kijelenti, hogy a hadapródoknak azért, a miért a Gotterhaltét nem akarták énekelni, más bajuk nem volt, éppen csak annyi, hogy néhány napra bezárták. (Nagy zaj.) Az intézetből azonban politikai izga-

tásért kellett őket kicsapni. (Helyeslés a jobb oldalon.)

A miniszter beszédjében következetesen magyar király-himnuszt említett, mely kifejezésre a szélsőbalon folytonos abcugolás volt a visszhang.

Báró Fejérváry azzal fejezi be beszédjét, hogy az ellenzék viselkedése megmetyelje az ifjúságot.

A miniszter eme kijelentését óriási zaj követte. A szélsőbalon dühöngve verik a padokat, miközben ily kiáltások hangzanak: Ezt nem tűrjük! A leirhatatlan lármában az elnök felfüggeszti az ülést.

A szász király Bécsben.

Budapest, április 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Drezdából jelentik, a szász király e hó 27-én érkezik Bécsbe, hol 3 napot tölt.

Kivándorlók.

Budapest, április 16. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Fiuméből jelentik, tegnap ismét 106 kivándorló indult el onnan Amerikába.

Péksztrájk.

Nagyvárad, április 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) A pékmunkások tegnap beszüntették a munkát. Követelésük: 10 órai munkaidő, 8 és 10 forintot hetibér, 7 forint heti kosztipénz, mert élvezhetetlen ételt kapnak, a vasárnapi munkaszünet pontos betartása, 16 éven aluli tanoncnak nem alkalmazása.

Budapesti gabonatózsdé.

Budapest, 1908. április 16.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	K i l o s	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	7.60	80	7.95
Pestvidéki	uj	76	7.45	80	7.85
Bánsági	uj	76	7.40	80	0.—
Bácskai	uj	76	7.45	80	0.—
R o z s	uj	elsőrendű	70—72	6.80	6.90
		másodrendű	—	6.70	6.75
Á r p a		takarmány	60—67	5.90	6.10
		égetni való	62—64	5.70	5.80
		sőrözésre való	64—66	0.—	0.—
Z a b			39—46	6.40	6.50
T e n g e r i		bánsági	—	6.25	6.40
		másnémet	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, április 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyobbrészt szilárdak. Deli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza májusra 7.46 — —

Rozs áprilisra 6.06 — —

Rozs októberre 6.11 — —

Tengeri (májusra) 5.58 — —

Tengeri (júliusra) 6.40 — —

Zab (áprilisra) 7.83 — —

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.

Pancsováról: délután 5 óra 55 p.

Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 36 p.

Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.

Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.

Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.

Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.

Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánra: reggel 3 óra 33 p.

Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Torontál-Sziget község előjáróságától.

822. sz. 1903.

338-3.1

Árverési hirdetmény.

Torontál-Sziget község előjárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező 3 drb kiseleztezt magyar faju bika folyó hó 30-án d. e. 10 órakor nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladni fog.

Kelt Torontál-Szigeten. 1903. április hó 15-én

Budur Sándor,
jegyző.

Pancsova—kubini ármentesítő- és belvízszabályozó-társulat
igazgatóságától.

Versenytagyalási hirdetmény.

A pancsova—kubini ármentesítő- és belvízszabályozó-társulat a VI. öblözetű főcsatorna 4—5 kilométerében, a VII. öblözetű főcsatorna 3, és 10—11 kmében építendő 3 csatorna örház és gazdasági épület; a sándoregyházi és kubini szivattyu-telepeken építendő egy-egy gépész és fűtőlak, valamint gazdasági épület munkálatainak biztosítására f. évi május hó 11-én d. e. 10 órakor a társulati igazgatóság hivatalos helyiségében zárt ajánlati versenytagyalást tart.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó tervek és adatok, az ajánlati minta, a kötetendő szerződés és ennek kiegészítését képező általános és részletes feltételek a társulat helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Alulírott igazgatóság felhívja a versenyzőket, miszerint zárt ajánlatukat az ajánlati összeg után számítandó 5%-nyi bantpénzzel egyetemben a fönt nevezett ideig alulírott igazgatóságnál nyújtsák be.

Az ajánlatok felett a társulat miniszteri biztosa fog dönteni, ki föntartja magának a jogot, a beérkezett ajánlatok el vagy el nem fogadása tekintetében önállólag határozhatni.

Pancsován, 1903. április 11-én.

A miniszteri biztos ur ó méltósága megbízásából:

Ulmer József,

(334—2.2)

igazgató-mérnök.

Nagybecskerek rend. tan. város polgármesterétől.

2428/1903. ki. szám.

336—1.1

Árlejtési hirdetmény.

A városi előfogati szolgálmány bérbeadása céljából Nagybecskerek rend. tan. város tanácsa 1903. évi április hó 22-én d. e. 9 órakor a polgármesteri hivatalban árlejtést tart. Vállalkozni szándékozók 780 korona bantpénzzel ellátandó zárt ajánlatot az árlejtés megkezdéséig a városi polgármesternél szintén beadhatnak.

Az árlejtési feltételek a városi II. tanácsnoki irodában betekintheők.

Nagybecskereken, 1903. évi április hó 11-én.

Dr. Perisics Zoltán,
polgármester.

**Elsőrendű
k ő s z é n.**

Drenkovai elsőrendű aknaszenet,
gépűtésre nagyon alkalmas,
ajánl legolcsóbban

Grünberger Adolf

Aradáci-ut 1. sz.
ezelőtt Steigerwald-féle fatelep.

280—10.9

Most jelent meg!

SOMFAI JÁNOS

**KUTYAVÁR
ÉS MÁS APRÓBB HISTÓRIÁK**

című új könyve.

Kapható a TORONTÁL szerkesztőségében.

ára fűzve 3 korona,
diszkötésben 5 korona.

325—x.4

Torontál vármegye központi járás főszolgabírájától.

3188. szám. 1903.

330—3.3

Pályázat.

A Klekk községben 800 korona évi fizetéssel rendszeresített községi őrnöki állás megüresedvén, arra ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket hozzám f. é. május 1-ig annál is inkább adják be, mert az ezen határidőn túl érkezettek, mint elkésetten beadottak, figyelembe vétetni nem fognak.

Nagybecskerek, 1903. április 10.

Daniél Ferencz,
főszolgabíró.

**Kiadó lakások
május 1-ére a Gizella-rakpart 462. sz. alatt.**

o o

I.
Egy utcai lakás, mely áll 3 utcai szobából, zárt folyosó és mellékhelyiségekből.

II.

Egy udvari lakás, mely áll 3 szoba, zárt folyosó, előszoba és mellékhelyiségekből.

Felvilágosítással szolgál

Benkovich Mihály,

gyógyszerész.

56.982/D. 1903. sz.

M. kir. államvasutak.

HIRDET MÉNY.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet a pozsonyi rendező pályaudvar villamos világítása céljából létesítendő gépház tetőzetéhez szükséges vasszerkezeti munkák végrehajtására.

A tervek és költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten, a m. kir. államvasutak igazgatóságának magasépítmenyi ügyosztályában (VI. ker. Teréz-körut 56. sz., IV. emelet 27. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1903. évi április hó 21-én d. e. 12 óráig nyújtandók be alulírott igazgatóság építési és pályafentartási főosztályában (VI. ker., Teréz-körut 56. szám, II. emelet 10. ajtó).

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve, a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a pozsonyi rendező pályaudvaron létesítendő gép- és kazánházhoz szükséges vasszerkezeti munkákra“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1903. évi április hó 20-án délelőtt 12 óráig 90, azaz kilencven korona bantpénz teendő le a magy. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker. Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

Budapest, 1903. évi április hóban.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

15.358. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételük, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, úgy mint bőröndök, táskák, kalapok, ruha és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Arad állomáson 1903. évi április hó 20-án d. u. 2 órakor.

Szeged állomáson 1903. évi április hó 21-én d. u. 2 órakor.

Debrecen állomáson 1903. évi április hó 28-án d. u. 2 órakor.

Budapest, 1903. évi március hó 31-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Meghívó.

A folyó évi április hó 9-én megtartott kerékpár egyleti közgyűlés határozata folytán egy újabb

közgyűlés

tűzetik ki ez évi április hó 25-ére este 8 órára a Kaszinó-társulat helyiségében (billiárd-szoba), a melyre a kerékpár-egylet rendes tagjai ezennel meghivatnak azzal, hogy ezen közgyűlés, tekintet nélkül a tagok számára, határozatképes lesz.

A közgyűlés tárgya lesz az április hó 9-iki közgyűlésben megválasztott számvizsgáló-bizottság jelentése az időközben felülvizsgált 1899., 1900., 1901. és 1902. évi társulati számadásokról és ennek alapján megadandó felmentvény. Továbbá az egylet felosztása feletti határozathozatal.

Nagybecskereken, 1903. évi április hó 16-án. (339—1.1)

Nagybecskereki Kerékpár-egylet.

Bakálovich Plátó,
h. titkár.

Keresztes Aladár,
elnök.

9051/903. III. sz.

Magy. kir. államvasutak.
Bpest-jobbparti üzletvezetőség.**Pályázati hirdetmény.**

A m. kir. államvasutak Ujvidék állomásán levő pályavendéglő bérletére 1903. évi október hó 1-től számítandó öt évi időtartamra, azaz 1908. évi szeptember 30-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.

Az 1 korona bélyeggel és „Ajánlat a magy. kir. államvasutak Ujvidék állomásán levő vendéglői üzletnek bérbevétele a 9051. számhoz“ felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönb. a kellő okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, iparendély, honossági igazolvány stb.) felszerelt ajánlatok 1903. évi május 6-ának déli 12 órájáig a magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetőség titkári hivatalához (Budapest, külső kerepesi-ut 8. ház 31. sz. ajtó) posta útján, tértivevény mellett, nyújtandók be.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Budapest, külső kerepesi-ut 8. ház, I. em., 33. ajtó) vagy a budapest-jobbparti keleti pályaudvar) győri és szabadkai forgalmi-főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is ajánlattevőkről föltételeztük, hogy a föltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek elfogadják.

Budapest, 1903. március 21.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

BÉRBE ADOM

folyó évi május hó 1-től

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűszekamra. Parkírozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a mellette levő házban, vagy levélileg alulírott.

Krsztics János,

ügyvéd,

Módoson.

221—x.18